



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

Espediente zk./Nº expediente: 2022SDBD0014 **Erreg. data/Fecha reg:**
Erreg. zk./ Nº registro: 000000
Gaia/Asunto: 6.3: DIRULAGUNTZA LERROA: INAUTERIAK 2023 / LÍNEA DE SUBVENCIÓN 6.3: CARNAVALES 2023
Eskatzailea/Solicitante: SDBD **NAN(IFK)/DNI(NIF):** 90909090A
Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

DEKRETUA

DECRETO

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

Dirulaguntzen 38/2003 Lege orokorrak, azaroaren 17koak, xedatzen du tokiko udalbatzek dirulaguntzen oinarri arautzaile egokiak ezartzeko beharra.

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, establece la necesidad de que las corporaciones locales establezcan las oportunas bases reguladoras para el reparto de subvenciones.

Araudi hori aplikatzeko, Udalak onartu du Errenteriako Udalaren dirulaguntzak ematea arautzeko Udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko GAO).

En aplicación de esta normativa el Ayuntamiento de Errenteria ha aprobado la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (B.O.G. de 10 de agosto de 2015).

2022ko azaroaren 25ean Alkateak emandako 2682 zenbakiko dekretu bidez, Errenteriako Udalak 2023 urtean eta 2023-2024 ikasturtean dirulaguntzak emateko oinarri orokorrak onartu dira.

Mediante decreto de Alcaldía nº2682 de fecha 25 de noviembre de 2022 se han aprobado las bases generales para la concesión de subvenciones por parte del Ayuntamiento de Errenteria durante el año 2023 y el curso 2023-2024.

2022ko abenduaren 19ko 2856 zenbakiko alkatearen dekretu bidez 2682 dekretuaren zuzenketa egin zen.

Mediante decreto de la alcaldesa nr. 2856 de fecha 19 de diciembre de 2022 se hizo una corrección de errores del decreto 2682.

Erabaki honetan arautzen eta deitzen diren dirulaguntzak Udalaren 2020-2023rako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bilduta daude.

Las líneas de subvención cuya regulación y convocatoria es objeto del presente acuerdo, están incluidas en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento 2020-2023.

Deialdi hau dirulaguntzak ebatzi baino lehenagoko aurrekontu-ekitaldi batean onartzen da, eta, beraz, dirulaguntzak emateko garaian kreditu egokia eta nahikoa egon beharko da.

La presente convocatoria se aprueba en un ejercicio presupuestario anterior a aquel en el que va tener lugar la resolución de la misma, por lo que la concesión de las subvenciones queda condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución de concesión.

Espedientean jaso dira beharrezkoak diren txosten guztiak, dirulaguntza onartzearen aldekoak:

Constan en el expediente todos los informes necesarios, favorables a la aprobación de la



**ERRETERIA
UDALA**
Kultura / Cultura

- Kultura Teknikariak, 2022ko urriaren 6an txostena eman du.
- Udal Kontu-hartzailearen fiskalizazio-txostena, 2022ko abenduaren 27an

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak emandako eskumenez baliatuta, eta udal aholkulari juridikoak espedienteen jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

EBATZI DUT

- 1.- **ONARTZEA, 6.3 Dirulaguntza Lerroa: INAUTERIAK 2023** Kultura saileko programak gauzatzeko dirulaguntzak emateko deialdia publikoa. Ebazpen honen eranskin gisa jaso dira horren oinarri zehatzak.
- 2.- Eragindako ekitaldietarako nahiko kreditu zuzkitzeko **konpromisoa HARTZEA**.
- 3.- Ebazpen honen **berri ematea** Udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran.

Erreterian, sinaduran agertzen den datan

Kulturako zinegotzi delegatua / Concejala delegada Cultura

Maite Gartzia Ontiveros

subvención:

- El Técnico del área de Cultura, ha emitido informe con fecha de 6 de octubre de 2022.
- El informe de fiscalización de la Interventora municipal, de fecha 27 de diciembre de 2022.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por la asesora jurídico municipal a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

RESUELVO

- 1.- **APROBAR**, la convocatoria pública de la **Línea de Subvención 6.3.: CARNAVALES 2023** para el desarrollo de programas del área de Cultura, cuyas bases específicas se recogen como anexos a la presente resolución.
- 2.- **ADOPTAR el compromiso** de consignar crédito adecuado y suficiente para los ejercicios que resulten afectados.
- 3.- **Dar cuenta** de la presente resolución al Pleno municipal en la siguiente sesión ordinaria.

Erreteria, en la fecha de la firma

**6.3. DIRULAGUNTZA LERROA: INAUTERIAK – 2023. OINARRI ESPEZIFIKOAK.
LÍNEA DE SUBVENCIÓN 6.3.: CARNAVALES – 2023. BASES ESPECÍFICAS.**



**ERRETERIA
UDALA**
Kultura / Cultura

1- Dirulaguntzaren xedea

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, Errenterian kokaturiko pertsonen, elkarteek edo irabazi-asmorik ez duten bestelako entitateek 2023ko inauteriak direla-eta antolaturiko kultur jardueretako programak kofinantatzeko helburuarekin.

2.-Dirulaguntza zein partidaren kargura egingo den eta guztirako gehienezko kopurua.

Inauteri jarduerak kofinantatzeko diru-laguntzen zenbatekoa 2023ko honako partidaren kargura izango da:

- 1.0830.481.02.338.00: Dirulaguntzak
Inauteriak

Diruz-lagunduko den lerro honetarako dagoen aurrekontua 22.000,00.-eurokoa da. Egoki den kreditu aldaketaren bitartez kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke

Dirulaguntza deialdi hau onartzen den unean 2023ko aurrekontua izapidetzen ari bada ere, espedientean jasoa dago alkateak aurkeztu duen aurrekontu proiektuak aurreikusten duela aipaturiko partida.

3.- Pertsona edo entitate onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzeko era.

Oro har, diru-laguntzetarako aukera izan dezakete Errenterian 2023ko inauterietan kultura intereseko jarduerak gauzatzen dituzten irabazi asmorik gabeko Pertsona fisikoek edo entitate juridikoek.

1- Objeto de la subvención

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones para cofinanciar e impulsar programas de actividades vinculadas a los carnavales de Errenteria, organizadas y llevadas a cabo por particulares, asociaciones u otras entidades sin ánimo de lucro radicadas en el municipio, con motivo de los carnavales del año 2023.

2- Partida presupuestaria a la que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las misma.

El importe de las subvenciones para cofinanciar programas vinculados a los Carnavales irá con cargo a la siguiente partida del presupuesto del año 2023.

- 1.0830.481.02.338.00: Subvenciones
Carnavales

La disponibilidad presupuestaria para esta línea desubvención asciende a 22.000,00.- euros. Si mediante la correspondiente modificación de crédito se incrementara la cantidad, se podrá proceder a una nueva autorización del gasto imputable a esta convocatoria.

Si bien el presupuesto de 2023 se encuentra en tramitación en el momento de aprobarse la presente convocatoria de subvención, consta en el expediente que el proyecto de presupuesto presentado por la Alcaldesa contempla la partida mencionada.

3.- Personas o entidades beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos.

Con carácter general podrán optar a las subvenciones cuantas personas físicas o entidades jurídicas sin ánimo de lucro radicadas en Errenteria que realicen actividades de interés cultural que se desarrollen



**ERRETERIA
UDALA**
Kultura / Cultura

Salbuespen gisa, Erreteriatik kanpo kokaturiko pertsonak edo entitateek diru-laguntzetarako aukera izan dezakete, jardueraren zati nabarmen bat udalerrian bertan gauzatu edo herriarentzat interesgarria dela jotzen bada.

Irabazi-asmorik gabeko entitateetat hartuko dira elkartearen helburuekin bat datozen jarduerak burutu eta etekinak elkarrekin lortu nahi dituen helburuetan inbertitzen dutena.

Eskararekin aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Eskatzaileek Erreteriko Udalak 2023 urtean dirulaguntzak ematea arautzeko Oinarri Orokorren Seigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo ere aurkeztu behar dute eskararekin batera:

- Eskara egin duen elkarte edo erakundearen estatutuak. Baldin eta lehendik aurkeztu ez badira edo aldaketaren bat egin baldin bada.

- Erreteriko Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu:

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

- Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.

4.- Eskabideak aurkezteko epea.

durante los carnavales del año 2023.

Excepcionalmente, podrán acceder a las ayudas las personas o entidades radicadas fuera de Errenteria cuando una parte apreciable de su actividad se desarrolle dentro del ámbito del municipio o se considere de interés para el mismo.

Se consideran entidades sin ánimo de lucro aquellas que desarrollen actividades acordes con el objeto de la asociación y cuyos beneficios se inviertan en los fines que persigue la asociación.

Documentación a presentar con la solicitud:

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, además de la documentación establecida en la base Sexta de las Bases Generales para la concesión de subvenciones por parte del Ayuntamiento de Errenteria durante el año 2023, la siguiente documentación:

- Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si no han sido presentadas con anterioridad o si han sufrido alguna modificación

- El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria:

- Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social

- Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias.

4.- Plazo de presentación de solicitudes.



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

Diru-laguntzen eskabideak aurkezteko epea irekiko da deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu ondorengo egunean eta 30 egun naturaleko epean amaituko da.

5.- Eskabideak baloratzeko irizpideak

Helburu honetarako urtero onartzen den aurrekontu partidako kopurua onartutako eskaera guztiei emandako puntuen baturarekin zatituko da, jarraian agertzen den taularen arabera, eta horrela puntu bakoitzaren balore ekonomikoa kalkulatu da. Puntu bakoitzaren balore ekonomiko hori eskari bakoitzak lortutako puntu kopuruarekin biderkatuko da, eta horrek emango digu jaso beharreko diru kopuruaren zenbatekoa, aurrerago adieraziko den mugarekin.

Eskabideak baloratzeko irizpideak ondorengoak izango dira:

El plazo de presentación de las solicitudes estará abierto desde el día siguiente a la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y finalizará transcurridos 30 días naturales.

5.- Criterios de valoración de las solicitudes.

La partida presupuestaria aprobada anualmente para este concepto se dividirá entre la suma de puntos otorgados a todas las solicitudes admitidas, de la manera que aparece en la tabla que sigue a continuación, y así se calculará el valor económico de un punto. Este valor económico de cada punto se multiplicará por los puntos conseguidos por cada solicitud, lo que determinará la cuantía a percibir, con el límite que más adelante se indica.

Los criterios de valoración de las solicitudes serán los siguientes:

INAUTERIAK DIRULAGUNTZA 2023 – IRIZPIDEAK SUBVENCIONES DE CARNAVALES
2023 – CRITERIOS KONPARTSAK/COMPARSAS

KONPARTSAK/COMPARSAS

• Ostiral edo igandean egun batean desfilatzen duen elkarte edo ikastetxeari.	75 puntu bitarte/ Hasta 75 puntos	Si es una Asociación o colegio que desfila un día en viernes o domingo.
Parte hartzaile kopuruaren arabera	50 puntu bitarte/ Hasta 50 puntos	Dependiendo del número de participantes
20 eta 79 kide bitarte	25	De 20 a 79 participantes
80 eta 120 kide:	40	De 80 a 120 participantes
121 kideetik gora	50	Más de 121:
Parte hartuko duten emakume/gizon/beste kopuruaren arabera:	12,5 puntu bitarte/ Hasta 12,5 puntos	Dependiendo de la proporción de mujeres/hombres/otras identidades participantes
Orekatua	12,5	Equilibrio (40 – 60 %)
Desoreka	5	Desequilibrio
Jarduera euskaraz garatzeko hartu diren neurriak	12,5	Medidas adoptadas para garantizar la presencia del euskera en la actividad.



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

idatzizko eskarri guztietan euskarari lehentasuna ematen zaio.	2,5	Se prioriza el uso del euskera en todos los soportes escritos.
Konpartsako kideei ematen zaizkien argibideetan euskarari lehentasuna ematen zaio. (ahozko zein idatzizkoa)	5	Se prioriza el uso del euskera en las indicaciones que se les da a los miembros de la comparsa (oral y escrita)
Desfilerako aukeratutako kanten artean euskal kanturik ere bada	5	Se ha introducido alguna canción en euskera el el repertorio de música del desfile
• Larunbatean eta igandean (biak barne) desfilatzen duen elkarte edo ikastetxeari.	100 puntu bitarte/ Hasta 100 puntos	• Si es una Asociación que participa en el desfile del sábado y el domingo (ambos inclusive)
Parte hartzaile kopuruaren arabera	75 puntu bitarte/ Hasta 75 puntos	Dependiendo del número de participantes
20 eta 79 kide bitarte	50	De 20 a 79 participantes
80 eta 120 kide:	62,5	De 80 a 120 participantes
121 kideetik gora	75	Más de 121.
Parte hartuko duten emakume/gizon kopuruaren arabera:	12,5 puntu bitarte/ Hasta 12,5 puntos	Dependiendo del número de mujeres/hombres participantes
Orekatua (%40 - 60)	12,5	Equilibrio (40 – 60 %)
Desoreka	5	Desequilibrio
Gizonak/emakumeak soilik	0	Sólo hombres / mujeres
Jarduera euskaraz garatzeko hartu diren neurriak	12,5	Medidas adoptadas para garantizar la presencia del euskera en la actividad.
idatzizko eskarri guztietan euskarari lehentasuna ematen zaio.	2,5	Se prioriza el uso del euskera en todos los soportes escritos.
Konpartsako kideei ematen zaizkien argibideetan euskarari lehentasuna ematen zaio. (ahozko zein idatzizkoa)	5	Se prioriza el uso del euskera en las indicaciones que se les da a los miembros de la comparsa (oral y escrita)
Desfilerako aukeratutako kanten artean euskal kanturik ere bada	5	Se ha introducido alguna canción en euskera el el repertorio de música del desfile

INAUTERIETAKO EKINTZA BAT ANTOLATZEN DUTEN ENTITATEAK
ENTIDADES QUE ORGANIZAN UNA ACTIVIDAD DENTRO DE LA PROGRAMACIÓN DE CARNAVALES

• Inauterietako ekintza bat antolatzen duen elkarte bada	75 puntu bitarte/ Hasta 75 puntos	• Si es una Asociación que organiza una actividad de carnaval
---	--	--



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

Herritarren esku hartzea sustatzea, beste entitate eta eragile batzuekin lankidetzatza.	12 puntu bitarte/ Hasta 12 puntos	Promoción de la participación ciudadana, colaboración con otras entidades y agentes.
•Jarduera elkarte batek baino gehiagok antolatzea	2	•Actividad organizada por más de una asociación
•Herritarrek parte hartzeko aukera ematea	5	•Oportunidad para la participación ciudadana
•Boluntarioen lana	5	•Trabajo de voluntarios y voluntarias

Proposatutako programa / jardueren antzekorik ez izatea (proposamen berritzaileak).	5 puntu bitarte/ Hasta 5 puntos	Inexistencia de programas / actividades similares a las propuestas (propuestas innovadoras).
•Jarduera berria	3	•Programa/actividad nueva
•Elkarte honek besterik ez du egiten	2	•Sólo lo realiza esta asociación

Programaren ibilbidea eta proiektzioa	13 puntu bitarte/ Hasta 13 puntos	Trayectoria y proyección del programa.
Ibilbidea:		Trayectoria:
•Urte kopurua, noiztik egiten den programa / jarduera	3	•Nº de años que lleva realizándose el programa / actividad
Proiektzioa:		Proyección:
Elkartearen inguruko proiektzio	2	•Con proyección en el entorno de la asociación

•Herri mailako proiektzioa	4	•Con proyección en el municipio.
•Eskualdeko proiektzio	6	•Con proyección en la comarca
•Eskualdetik aratagoko proiektzioa	10	•Con proyección más allá de la comarca

Parte-hartzaile kopuruaren arabera	20 puntu bitarte/ Hasta 20 puntos	Dependiendo del número de participante
• 20 eta 79 kide bitarte	5	• De 20 a 79 participante
• 80 eta 120 kide:	10	• De 80 a 120 participante
• 121 kidetik gora	20	• Más de 121:
Parte hartuko duten emakume/gizon kopuruaren arabera:	12,5 puntu bitarte/ Hasta 12,5 puntos	Dependiendo del número de mujeres/hombres participantes
•Orekatua (%40 - 60)	12,5	•Equilibrio (40 – 60 %)
•Desoreka	5	•Desequilibrio
•Gizonak/emakumeak soilik	0	•Sólo hombres / mujeres



**ERRETERIA
UDALA**
Kultura / Cultura

Jarduera euskaraz bada	12,5	Si se desarrolla la actividad en euskera	
•Dena euskaraz bakarrik	12,5	•Todo únicamente en euskera	
•Gehiena euskaraz	8	•Mayoritariamente en euskera	
•Dena elebitan	6	•Todo en bilingüe	

• Dirulaguntza jasotzeko gutxienez 20 puntu lortu beharko dira.

• El mínimo de puntos para obtener subvención será de 20 puntos.

6.- Dirulaguntza ordaintzea.

6.- Abono de la subvención.

Dirulaguntza diru-kopuruak era honetan ordainduko dira:

Los importes de subvención serán abonados de la siguiente forma:

% 80 dirulaguntzak esleitzeko ebazpenaren ondoren, aurrerakin gisa, eta aurkezturiko jarduera programa gauzatzeko baldintzarekin.

80 % tras la resolución de asignación de subvenciones, con carácter de anticipo, y condicionado a la ejecución del programa de actividades presentado.

% 20 egindako gastua justifikatzeko dagokion dokumentazioa aurkeztu ondoren.

20 % tras presentación de la documentación correspondiente a la justificación del gasto realizado.

7.- Dirulaguntzaren justifikazioa.

7.- Justificación de la subvención.

Dirulaguntzaren bigarren ordainketa, diruz lagundutako programa edo jarduera justifikatzeko dokumentazioa aurkeztearen baldintzapean geratuko da. Justifikazio hau aurkezteko epe muga izango da: 2023ko martxoak 31.

El segundo pago de la subvención queda condicionado a la presentación de la documentación justificativa del programa o actividad subvencionada, con fecha límite 31 de marzo de 2023.

Zehazki aurkeztuko den dokumentazioa honakoa izango da, Errenteriako Udalak 2023 urtean dirulaguntzak ematea arautzeko Oinarri Orokorren hamazazpigarren oinarrian adierazitakoaz gain:

En concreto la documentación a presentar será la siguiente, además de la establecida en la base decimoséptima de las Bases Generales para la concesión de subvenciones por parte del Ayuntamiento de Errenteria durante el año 2023:

a) Programaren edo diruz lagunduriko jardueraren memoria zehatza.

a) Memoria detallada del programa o actividad subvencionada.

b) Dokumentazio grafikoa (kartelak, programak) edo ikus-entzunezkoak.

b) Documentación gráfica (carteles, programas) o audiovisual.



**ERRETERIA
UDALA**
Kultura / Cultura

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da Errenteriako Udalak 2023 urtean dirulaguntzak ematea arautzeko Oinarri Orokorrei jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las Bases Generales para la concesión de subvenciones por parte del Ayuntamiento de Errenteria durante el año 2023. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: ESKU876f58de-c755-4b5a-95cd-2ea7a25c4366

Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoa:
<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: **<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>**

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2022SDBD0014-DEKRETUA/DECRETO (SDBD)